

تم تحميل هذا الملف من موقع المناهج البحرينية



الناهج  
البحرينية  
[nahj.com/bh](http://nahj.com/bh)

\*للحصول على أوراق عمل لجميع الصفوف وجميع المواد اضغط هنا

<https://almanahj.com/bh>

\* للحصول على أوراق عمل لجميع مواد الصف الحادى عشر اضغط هنا

<https://almanahj.com/bh/11>

\* للحصول على جميع أوراق الصف الحادي عشر في مادة لغة عربية ولجميع الفصول، اضغط هنا

<https://almanahj.com/bh/11arabic>

\* للحصول على أوراق عمل لجميع مواد الصف الحادى عشر فى مادة لغة عربية الخاصة بـ الفصل الثانى اضغط هنا

<https://almanahj.com/bh/11arabic2>

\* لتحميل كتب جميع المواد في جميع الفصول للصف الحادى عشر اضغط هنا

<https://almanahj.com/bh/grade11>

\* لتحميل جميع ملفات المدرس مدرسة الشيخ عبد العزيز الثانوية د اضغط هنا

almanahjbhbot/me.t//:https

[للتحدث إلى بوت على تلغرام](#): اضغط هنا

## "في الكلام على أهل باريس" رفاعة الطهطاوي

**تبني النص:** \* النمط الكتابي: حجاجي يغتني بالوصف. \* الجنس الأدبي: أدب الرحلة.  
**تعريف أدب الرحلة:** هو كتابة نثرية يعرض فيها الكاتب ما جرى له من وقائع وما شاهده من غرائب أثناء رحلة قام بها وأسلوبها يغلب عليه الوصف، وقد يل JACK الكاتب إلى الموازنة والترجمة فيبرز الأسلوب الحجاجي بهدف الإقناع.

**مصدر النص:** كتاب "تلخيص الإبريز في تلخيص باريز" وهو كتاب أورد فيه الكاتب تفاصيل رحلته إلى فرنسا، " والإبريز" معناه الذهب ويقصد به ما استحسن له الفرنسيين، وتلخيصه أي استخراجه مما يعلق به، ومعنى الكتاب أنه خلاصة عن مدينة باريس. وهو عنوان جرى على طريقة القدماء في اعتماد السجع (الإبريز، باريز) والتجانس بين كلمتي (تلخيص / تلخيص).

### موضوع النص

- الفكرة التي تناولها النص: أهم ما يميز أهل باريس في القرن التاسع عشر.
- القضية التي يسعى الكاتب إلى بيانها في كلامه عن أهل باريس هيأخذ المستحسن منهم والاستفادة منه في أوطننا.

### بنية النص

**المقطع الأول: الأطروحة** (الفقرة ١) ومفادها ضرورة الاقتباس من الغرب بما يوافق الشريعة ويناسب القيم الإسلامية.

**المقطع الثاني: سيرورة الحاج** (الفقرة ٢، ٣، ٤) وتتضمن ما يستحسن من صفات الغربيين ، ما يستهجن من سلوكهم.

**المقطع الثالث: النتيجة.** وهي ضمنية لم ترد صراحة في النص.

### ـ شرح المقاطع: المقطع الأول: الأطروحة:(الفقرة الأولى)

#### \* المعجم

\* "العلم" هو الكلمة المفتاح في المقطع وهي تكشف عن سبب الرحلة الأساسية إلى باريس، وبسببهتحق الكاتب بالبعثة **ومفرداته:** {خير الأمور- أهم كل شيء، وأن ثمرته...، وأن فضله...} لإقناع القاريء بـ ثنية الموضوع الذي يطرحه. فضله في كل زمان ومكان- سهل لي الدخول- تعلم العلوم والفنون- البحث- العلوم البرانية - الفنون والصناعات- الحكم } **وظيفة هذا الحقل:** ١- بيان أهمية العلم في تحقيق التقدم والرقي. ٢- تبرير الرحلة إلى الغرب للأخذ بما هو نافع.

#### \* التركيب

#### \* أدوات الربط

\* أكثر الكاتب من أدوات التوكيد مثل:

- (إنَّ خير الأمور العلم، وأنَّه أهم كل شيء، وأنَّ ثمرته...، وأنَّ فضله...) لإقناع القاريء بـ ثنية الموضوع الذي يطرحه. - (وقد أشهدت الله سبحانه على ألا أحد في جميع ما أقوله عن الحق، ومن المعلوم أنِّي لا أستحسن إلا ما لم يخالف نص الشريعة...) للتأكيد على موضوعيته وأمانته.

**الضمائر:** في المقطع نوعان من الضمائر:

١- "ضمير المتكلم" الذي يعود إلى المرسل "الكاتب" {ما قصرت- قيدت- سفري- نزَّهُها- أشهدت- ألا أحد "أنا"} وحضور هذا الضمير يدل على ذاتية الكاتب، وهي ليست ذاتية بمعنى الانحياز وتغليب العاطفة بدل العقل بل ذاتية تعنى أن الكاتب يتبنى أطروحة (ضرورة الأخذ بما هو حسن من الغرب واجتناب ما هو سيئ مخالف للدين).

٢- "ضمير الغيبة" الذي يعود إلى "العلم" مثل: {أنَّه، ثمرته، صاحبه، فضله، سهل "هو"} و"الرحلة" مثل: {نزَّهُها، أنطقُها، عوائدها}، وهذا الضمير يتلاءم مع الوصف الموضوعي والحجاج بقصد الإقناع.

\* والضمائر تكشف أطراف القضية المعروضة وهي: العلم وهو الغاية، والرحلة وهي الوسيلة، والكاتب هو الحكم.

#### \* الجمل الاسمية والجمل الفعلية

\* الجمل الاسمية (من المركوز.... أنَّ خير الأمور العلم- الحق أحق أن يتبع ) **وظيفتها:** الإثبات والإقناع.

\* الجمل الفعلية الماضية مثل: (وقد سهل لي الدخول في خدمة...) - فما قصرت في أن قيدت في سفري رحلة - نزَّهُها عن خلل التساهل والتحامل) **وظيفتها:** سرد ظروف التحاق الكاتب بالبعثة وسرد المبادئ التي سار عليها في تأليف كتابه.

#### \* الإثبات والنفي

\* أكثر جمل المقطع مثبتة مؤكدة، غير أنها للحظ النفي في بعض الموارد، وهو نفي يقود إلى التأكيد مثل:

- (فما قصرت) التي تنفي تقصير الكاتب في المهمة الموكلة إليه.

- (...ألا أحد عن الحق) التي تنفي ابعاد الكاتب عن الحق.

- (لا أستحسن إلا ما لم يخالف نص الشريعة المحمدية) التي تنفي استحسانه ما يخالف شريعة الإسلام.

## • التصوير والتزيين

- \* لا تستوقفنا صور فنية تستحق الذكر في المقطع؛ لأن مقصد الكاتب التركيز على مضمون القضية لا التركيز على جمالية التعبير. كما نلحظ غالباً كاملاً للأساليب الإنسانية الانفعالية مما يؤكد موضوعية الكاتب، وبعده عن الانفعال.
- \* الظاهرة البلاغية الوحيدة اللافتة هي السجع والازدواج مثل: (انَ خير الأمور العلم / وأنه أهم كلَّ مهم) و(ثمرته في الدنيا والأخرة صاحبه تعود / فضله في كلَّ زمان ومكان مشهود)

### ⇒ المقطع الثاني: سيرة الحاج (الفقر ٢-٣-٤)

❖ المعجم: تنشر في المقطع الحقول الآتية:

- ١- حقل "صفات وطابع وعادات الباريزيين" ومفرداته: {ذكاء العقل- دقة الفهم- ليسوا أسراء التقليد- يعرفون القراءة والكتابة - حبَّ الرياء والسمعة - التولُّ بسائر الأشياء الجديدة، حبَّ التغيير- ينَوُّون في الملبس - لا يغيرون البرنيطة}
- ٢- "حقل التغيير وعدم الثبات" ومفرداته: {ليسوا أسراء التقليد- كلَّ صاحب فنٍ بيتدع...-التولُّ بسائر الأشياء الجديدة، حبَّ التغيير- ينَوُّون في الملبس - ينتقلون من شكل إلى آخر...}
- ٣- "حقل القيم التي يؤمن بها الفرنسيون" ومفرداته: {آراؤهم في السياسة لا تتغير- كلَّ واحد يدوم على رأيه - يؤيده مدى عمره- كثرة ميلهم إلى أوطانهم- يلقون أنفسهم في المهالك - ليس عندهم المواساة إلا بأقوالهم - أقرب إلى البخل- توقيتهم بالحقوق- عدم إهمالهم أشغالهم- صرف الأموال في حظوظ النفس- مسرفون}
- ٤- ركز الكاتب في وصف الصفات الخارجية لأهل باريس ولا سيما اللون فظاهر "حقل اللون" {لون- البياض- المشرب بالحمرة- قلَّ وجود السمرة- أبيض}
- ٥- حقل "الخليفة والخلفية" للنساء الفرنسيات {بارعات الجمال واللطافة - حسان المسائر والملاطفة- يتبرَّجن بالزينة يختلطن مع الرجال}

## ❖ التركيب

### • أدوات الربط: ظهرت في المقطع روابط موظفة مثل:

- \* "أدوات التوكيد" مثل: (اعلم أنَّ الباريزيين - حتى إنَّ عامتهم - كلَّ واحد يدوم- حتى إنَّهم - فإنَّهم لا يكُلون- فإنَّهم مسرفون) وظيفتها: التأكيد على صفات الباريزيين.
- \* "روابط التعليل" {يلقون أنفسهم في المهالك لمصلحة تعود إلى أوطانهم - حقيقة السبب في ذلك - ذلك هو أنَّ} \*
- \* "روابط المماثلة والموازنة" {مثل غيرهم - جميع الأمم ترى ذلك}

## • الإثبات والنبي

- \* برزت ظاهرة النفي ثم الإثبات المؤكّد: (ليسوا أسراء التقليد... بل يحبون - وليس معنى هذا ... بل معناه - لا يغيرون... ولا ينتقلون... وإنما هم ...) التي تفيد التأكيد والحصر.
- \* كما أدى النفي وظيفة الوصف لقيم الباريزيين وأخلاقهم (آراؤهم في السياسة لا تتغير - لا يمنعون عن أصحابهم ما يطلبون- عدم إهمالهم أشغالهم - لا يكُلون من الأشغال)

\* كما جاء النفي متبوئاً بالحصر الاستثناء حتى لا يتوهم القارئ أن نفي الصفة جاء نفيًا مطلقاً مثل: (ليس عندهم المواساة إلا بأقوالهم وأفعالهم - لا يمنعون عن أصحابهم ما يطلبون استعارته لا هبته إلا إذا وثقوا بالمكافأة)

\* ويتبَّع من هذا كله أن الكاتب لا يكتفي بالوصف ونقل ما رأه من صفات أهل باريس بل يرتقي إلى مستوى الحاج من خلال عرض الصفات على ميزان العقل مؤكداً تارة ومعللاً تارة ومقارناً تارة ثالثة بين ما لدى غيرهم.

## • الجمل الاسمية والجمل الفعلية

\* الجمل الاسمية (إنَّ الباريزيين يختصون بذكاء العقل- إنَّ عامتهم أيضاً يعرفون- كلَّ صاحب فنٍ... يجب أن...) تفيد الثبات، كما تتضمن في داخلها جملًا فعلية تفيد الحركة.

\* الجمل الاسمية الصافية (من طباع الفرنسوية التطلع والتولُّ بسائر الأشياء الجديدة- وحبَّ التغيير والتبدل في سائر الأمور - هم في الحقيقة أقرب إلى البخل- فإنَّهم مسرفون غالية السُّرف) تقييد رسوخ هذه الصفات في المجتمع الفرنسي.

\* الجمل الفعلية (يميلون إلى الأسفار- فقد يمكثون- قد يلقون أنفسهم في المهالك) تبرز سلوك الفرنسيين وحركتهم المستمرة في الجل والترحال.

## • الخبر والإنشاء

\* الجمل الخبرية تسيطر سيطرة شبه كاملة على المقطع وهو ما يناسب الوصف الموضوعي؛ إذ لا يعمل الكاتب مشاعره في نقل ما يرى من أحوال الفرنسيين.

\* "اعلم" جملة إنسانية طلبية "أمر" غرضها جذب الانتباه ، كما أن لها وظيفة إيعازية هي إقناع القارئ لا مجرد إطلاعه. كما أنها مشتقة من العلم لتدل على تعليم القارئ وتعرِّفه صفات قد لا يعلمها من قبل.

\* غابت المحسنات، وغاب التصوير الفني أيضًا، وبذلك يتأكد غلبة النفع على الجمال في أسلوب الكاتب.

## • الاقتباس والاستشهاد

- \* يستشهد الكاتب بالشعر ولا سيما في حديثه عن عادة الترحال عند الفرنسيين لكنه لم ينف عنهم التمسك بالوطن مثل: "كم من منزل في الأرض يألفه الفتى وحنينه أبداً لأول منزل" في قوله:

هَبِ الْبَعْثَ لَمْ يَأْتِ إِذْنُهُ  
وَأَنَّ لَظَى النَّارَ لَمْ يَضْرِمْ

أَلَيْسَ بِكَافٍ لِذِي فَرَّةٍ  
حِيَاءَ الْمَسَىءِ مِنَ الْمَنْعِمِ؟

حجّة نقائحة تثبت صفة شكر المنعم، وحجّة عقلية وأخلاقية تؤكّد حكم الشريعة الإسلامية بوجوب شكر المنعم.

## • النوع

- \* كثُرت النوع في الفقرة الرابعة وهي نوعان: ١- المباشرة: في قوله: (البياض المشرب بالحمراء- في أهلها المتأصلين)
- ٢- غير مباشرة: كالخبر في قوله: (لون أهل (باري) البياض- نساء الفنساوية بارعات الجمال- حسان المسابرة) والمضاف إليه في قوله: (وجود السمّرة - بارعات الجمال) والفعل المضارع الواصل مثل (يتبرّجن ، يختلطن)

## → إعادة بناء النص:

- \* تتسمّك مقاطع النص للتعبير عن موضوع واحد هو الكلام عن صفات أهل باريس؛ فالمقطع الأول تكلّم عن غاية الرحلة وهي التعرّف إلى مجتمع متقدّم واكتساب النفع من عاداته وعلومه بما يوافق الشريعة الإسلامية، وقد أبرز الكاتب في هذا المقطع أطروحته وهي "الاقتباس من الغرب بما يوافق الشريعة الإسلامية"، ثم يأتي المقطع الثاني مُفتّحاً بقوله: "فاعلم" فيبني هذا المقطع على المقطع الأول وفي هذا المقطع عرض لطبع استحسنها الكاتب، ثم طباع استقبّها، وفي الختام يتكلّم عن صفات الباريسيين الخلقيّة مستهلاً الكلام برابط عطف هو (ثم) إشارة إلى سياق مختلف تماماً في الوصف؛ ذلك أن الصفات الشكلية ليست مما يُفتقّد به أو يُبتعد عنه كل ذلك دون أن يحيّد عن منهج الحاجاج في أثناء وصفه.

- \* غير أننا نلحظ غياب الخاتمة التي يصرّح فيها الكاتب بنتيجة بحثه ووصفه، ولعله تعمّد ذلك ليترك الحكم للقارئ، فضلاً عن كون النص مُقطّعاً من كتاب كامل.

## → تقويم:

### • نمط النص

- \* في أدب الرحلة يبرز "نمط الوصف" لأنّ كاتب الرحلة يحاول إعادة رسم المشاهد التي يراها باللغة ليتمثّلها القارئ كأنه يراها، وقد جاء النص معبراً عن الوصف بنوعيه: الخارجي: المتمثّل في نقل صورة أهل باريس كما تراها العين، والداخلي: المتمثّل في رسم صورة لطبعاتهم وأخلاقهم وأرائهم، معتمداً الوصف الموضوعي البعيد عن تدخل الذات.

## \* مؤشرات الوصف في النص

- ١- تغليب الجمل الاسمية والفعالية المضارعة الواصلة.
  - ٢- النوع المباشرة وغير المباشرة.
  - ٣- غلبة الجمل الخبرية.
  - ٤- اللجوء إلى المماثلة والمقارنة.
- \* كان الوصف خطّة من الكاتب للوصول إلى الحاجاج والإقناع، إذ أن رحلة الكاتب كانت للعلم النافع ونقل تجارب أخرى يستفيد منها أبناء أمته، ولا يكون ذلك إلا بتوضيح الأمور الحسنة والتبيّحة وقد برز "النمط الحاججي" جلياً في مقدمة النص وخفياً في بقية المقاطع.

## \* لذلك توافرت مؤشرات النمط الحاججي في النص ومنها:

- ١- كثرة أساليب التأكيد والنفي والإثبات.
- ٢- الموازنة بين الصفات لاعتماد الأصح منها.
- ٣- تبني الكاتب وجهة نظر محددة والدفاع عنها.

## • أفكار النص:

- \* أهم ما في هذا النص رriadته في مجال الدعوة إلى حوار الثقافات، ووقوفه موقفاً وسطاً فلا هو رافض كلّ ما لدى الآخرين من علوم وفنون وعادات، ولا هو داع إلى تبنيها كيّفما كانت ومن دون إعمال العقل.
- \* كما كان نظر الكاتب عميقاً، إذ لم يكتف بالرؤية السطحية، بل نراه يغوص في ما وراء الظواهر، دقّيقاً موضوعياً في أحکامه.
- \* اعتماد اللغة الهدئة البعيدة عن التعسّف والتعصّب الأعمى والانحياز إلى ما عليه أبناء قومه.